



**PERÚ**

**Ministerio  
de Educación**

**Instituto Peruano  
del Deporte**

"Año de la Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

### **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**

Conste por el presente Contrato de Arrendamiento, que celebran de una parte, el **INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE**, con RUC N° 20135897044, domiciliado en Jr. Tambo de Belén N° 232 – 234 – 236, Cercado de Lima, debidamente representado por su Presidente, señor Saúl Fernando Barrera Ayala, identificado con DNI N° 09722359, encargado mediante Resolución Suprema N° **040-2014-MINEDU**, de fecha 05 de noviembre del 2014, en adelante **EL IPD**; y, de la otra parte la **FEDERACIÓN PERUANA DE VOLEIBOL**, con RUC N° 20502847784, con domicilio en Av. Horacio Urteaga N° 2011 Res. Jesús María, Distrito de Jesús María, Provincia y Departamento de Lima, representada por su Presidente, señor Luis Alberto Linares Pablo, identificado con DNI N° 25720102, según Resolución N° 024-2013-P/CD-IPD, en adelante **LA FEDERACIÓN**, en los términos y condiciones contenidas en las cláusulas siguientes:

#### **PRIMERA: ANTECEDENTES**

El IPD tiene en administración directa el predio "Coliseo Cerrado Eduardo Dibos Dammert", ubicado en la intersección de la Av. Aviación y Av. Angamos Este, en el distrito de San Borja, provincia y departamento de Lima, cuyo derecho real se encuentra registrado en la Partida N° 45450422 del Registro de Predios de Lima.

#### **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO**

El IPD otorga en arrendamiento a favor de LA FEDERACIÓN el Coliseo Principal, Sala Chino Vásquez, Tribunas, Camerinos, Cancha Principal y Salón VIP del referido Coliseo, para destinarlo exclusivamente a la realización evento deportivo denominado **Copa Mundial de Menores**, en adelante **EL EVENTO**, a llevarse a cabo a partir del 07 al 16 de agosto del 2015, haciendo un total de diez (10) días.

En adición, se concede dos (02) días previos a **EL EVENTO** para realizar el montaje, los cuales serán los días 05 y 06 de agosto del presente año; y un (01) día posterior a **EL EVENTO** para el desmontaje, siendo el día 17 de agosto del presente año.

#### **TERCERA: RENTA Y FORMA DE PAGO**

LA FEDERACIÓN por el uso del predio por cada día de evento que se menciona en la cláusula precedente, pagará la suma de S/.1,000.00 (Mil con 00/100 Nuevos Soles) **más IGV**, pagando una renta total de **S/. 11,800.00 (Once Mil Ochocientos con 00/100 Nuevos Soles) incluido IGV**, los cuales serán abonados con un plazo máximo de 72 horas previas al inicio de **EL EVENTO**, de la siguiente manera:

- El 90% del total, que equivale a **S/. 10,620.00 (Diez Mil Seiscientos Veinte con 00/100 Nuevos Soles)** será depositado en la cuenta corriente en moneda nacional del IPD N° 00000-283118 del Banco de la Nación.

- El 10% del total, que equivale a **S/. 1,180.00 (Mil Ciento Ochenta con 00/100 Nuevos Soles)**, será depositado en la Cuenta de Detracción del IPD N° 00000-565504 del Banco de la Nación.

Siendo la única constancia valida de cancelación de la renta estipulada la factura expedida por el Área de Tesorería de **EL IPD** de la Sede Central, debidamente cancelada.

#### **CUARTA: DEL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DEL PREDIO**

LA FEDERACIÓN se obliga a responsabilizarse por otorgar el mantenimiento y limpieza del predio durante cada **EVENTO**. Igualmente, se compromete a devolver el referido predio en las mismas condiciones en las que fue entregado dentro de las 48 horas de culminado cada **EVENTO**.



PERÚ

Ministerio  
de EducaciónInstituto Peruano  
del Deporte

"Año de la Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

Asimismo, **LA ARRENDATARIA**, efectuará las coordinaciones necesarias con la Policía Nacional del Perú, a su vez contratará a una empresa de seguridad privada formalizada y acreditada, para preservar el orden y la seguridad durante el desarrollo del evento. Ello en cumplimiento a la Ley 27276 y Ley 30037 y sus modificatorias.

#### **QUINTA: GARANTÍA POR DAÑOS MATERIALES**

**LA FEDERACIÓN** se responsabiliza por los daños materiales que pudiera sufrir el predio arrendado, tanto en sus obras civiles como en sus instalaciones y servicios durante la realización de cada **EVENTO**; para tal efecto hará entrega a **EL IPD** de una garantía mediante un cheque de gerencia o certificado por un monto del 50% del valor de la renta estipulada en la cláusula tercera 72 horas antes del **EVENTO**.

En tal virtud, **LA FEDERACIÓN** se obliga a pagar íntegramente el monto de los daños dentro de los cinco días posteriores a la notificación de su cuantía, conviniéndose que la misma será determinada por la dependencia correspondiente de **EL IPD**, en aplicación del artículo 1683 del Código Civil.



La garantía será devuelta a **LA FEDERACIÓN** por **EL IPD** al término del **EVENTO**, una vez que se haya otorgado la conformidad del estado de conservación del predio arrendado, siendo requisito indispensable que no se hubiesen producido daños más allá de los provenientes del uso ordinario en este tipo de actividades, caso contrario se efectuarán los descuentos correspondientes por los daños que pudieran ocasionarse; así como en caso de incumplimiento quedará sujeta a la responsabilidad legal correspondiente.



#### **SEXTA: DE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Queda expresamente establecido que **LA FEDERACIÓN**, como responsable de la organización de los eventos, queda obligada a efectuar las coordinaciones correspondientes con la Oficina Nacional de Gobierno Interior, y de obtener las garantías del caso.

Ambas partes reconocen que **LA FEDERACIÓN**, en su calidad de empleadora, asumirá las obligaciones que le competen, a fin de preservar la seguridad y la salud en el trabajo y el desempeño de todos los aspectos relacionados con la labor efectuada por su personal, en las instalaciones del predio arrendado o con ocasión del mismo, de acuerdo a lo señalado en la Ley N° 29783.



Sin perjuicio de lo señalado anteriormente en esta cláusula, **EL IPD** podrá disponer de su propio personal de seguridad para fiscalizar las labores de **LA FEDERACIÓN** con el fin de asegurar que cumplan con lo establecido en este contrato y en posteriores reuniones de coordinación de seguridad.



#### **SEPTIMA: GESTIÓN DE AUTORIZACIONES**

**LA FEDERACIÓN** se obliga a obtener previamente a la realización del **EVENTO**, las autorizaciones administrativas, municipales, políticas, policiales y de INDECI, así como la autorización y pagos correspondientes a APDAYC, IAP, ANAIE, y UNIMPRO, reconociendo que, en caso de no obtener las referidas autorizaciones, no se llevarán a cabo los **EVENTOS**, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones pactadas.



Del mismo modo, de emplear fonogramas, tales como obras, interpretaciones o producciones protegidas por el Decreto Legislativo N° 822, **LA FEDERACIÓN** se obliga a efectuar el pago de las remuneraciones de conformidad a lo dispuesto en el citado decreto, quedando **EL IPD** exento de toda responsabilidad civil, penal y administrativa que pudieran devenir. Las referidas autorizaciones y pagos deberán ser presentadas mediante una copia a la Administración del Coliseo Eduardo Dibós Dammert. Si **LA FEDERACIÓN** considerase que alguna de estas autorizaciones no fuera necesaria deberá entregar a **EL IPD** una declaración jurada simple informando esto, previo al inicio del **EVENTO**, debidamente firmada por su representante legal.



PERÚ

Ministerio  
de EducaciónInstituto Peruano  
del Deporte

"Año de la Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

#### OCTAVA: DE LAS MEDIDAS DE PREVISIÓN

Sin perjuicio de lo estipulado en la cláusula precedente, **LA FEDERACIÓN**, con el objeto de garantizar el orden, la seguridad y evitar manifestaciones de violencia en resguardo de la integridad física de la totalidad de los espectadores, se obliga ante **EL IPD** a solicitar la colaboración de la Policía Nacional, adoptar las medidas necesarias para impedir que al predio arrendado ingrese y/o se venda bebidas alcohólicas, artefactos explosivos, pirotécnicos y elementos contundentes, quedando igualmente obligado a impedir el ingreso de personas en estado de ebriedad o con alteración de conciencia por efecto de drogas, sustancias químicas o estupefacientes, con disfraces o indumentarias que limiten su adecuada identificación y de aquellos que porten objetos contundentes, arma blanca o de fuego. Sólo podrá ingresar con armas el personal de la Policía Nacional asignado para el resguardo de la seguridad del local y del espectáculo, así como aquél asignado a la seguridad personal de algún funcionario público, siempre que éste asista al espectáculo. En aplicación de la Ley 30037.

Asimismo **LA FEDERACIÓN** se obliga a mantener abiertas las puertas de ingreso al público antes, durante y después del **EVENTO**, así como dejar libres los pasadizos, corredores, vías de acceso y salidas para el libre tránsito del público. Todas estas medidas señaladas en la presente cláusula se llevarán a cabo a fin de mantener el normal desarrollo de los **EVENTOS**.

De otro lado, **LA FEDERACIÓN** queda facultada para instalar un generador de energía eléctrica en caso de emergencia; así como un equipo de amplificación de sonido, de ser necesario.

#### NOVENA: DE LAS CREDENCIALES

**LA FEDERACIÓN** deja constancia de tener conocimiento que **EL IPD** tiene permitido el ingreso de su personal al predio arrendado, siempre y cuando porten la acreditación oficial con la firma del representante legal de **EL IPD** y su DNI. La lista de acreditados será enviada 24 horas antes del **EVENTO** a **LA FEDERACIÓN** por vía electrónica.

#### DÉCIMO: INGRESO DE PERSONAL AUTORIZADO

**LA FEDERACIÓN** deja constancia de tener conocimiento que **EL IPD** tiene permitido el ingreso de su personal al predio arrendado, siempre y cuando porten la acreditación respectiva, así como reconoce que se tiene permitido el ingreso de aquellas personas que tuvieran pases de cortesía y/o otras personas autorizadas para ello, debiendo señalarlo con una anticipación de 24 horas al inicio del **EVENTO**, mediante una comunicación escrita y/o por vía electrónica que remitirá **EL IPD**.

#### DÉCIMO PRIMERA: DEL AFORO PERMITIDO

**LA FEDERACIÓN** se obliga a respetar el aforo permitido por el Ministerio del Interior, en el que se encuentra incluido su personal de trabajo, a excepción de los miembros de la Policía Nacional del Perú. Cualquier otro ingreso deberá ser autorizado por la Presidencia de **EL IPD**.

#### DÉCIMO SEGUNDA: DESCUENTO EN EL INGRESO A LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

En caso se cobre por derecho de ingreso, **LA FEDERACIÓN** se obliga a otorgar un descuento del 50% sobre el valor de la entrada de los referidos eventos, a las personas con discapacidad debidamente acreditadas, siendo este descuento aplicable hasta un máximo del 25% del número total de las entradas, de acuerdo a lo señalado en la Ley N° 29973 – Ley General de la Persona con Discapacidad.



PERÚ

Ministerio  
de EducaciónInstituto Peruano  
del Deporte

"Año de la Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

#### **DÉCIMO TERCERA: DE LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS PERSONALES**

Las partes contratantes acuerdan que **LA FEDERACIÓN** se obliga al cumplimiento de la Ley 30037, Ley que Previene y Sanciona la Violencia en Espectáculos Deportivos y su modificatoria En tal razón **LA FEDERACIÓN** contratará una póliza de seguro por accidentes personales que pudieran ocurrir durante la realización de **EL EVENTO**, asumiendo así responsabilidad absoluta por los daños personales que pudieran sufrir los deportistas, equipo técnico, espectadores y público en general asistentes a **EL EVENTO**. En tal sentido, **EL IPD** queda exento de toda responsabilidad civil, penal y administrativa que pudiera ocurrir como consecuencia de la realización del mismo. En aplicación al artículo 4º de la misma ley.

#### **DÉCIMO CUARTA: PREVISIÓN DE AUXILIO MÉDICO A LOS ASISTENTES**

Sin perjuicio de las cláusulas precedentes **LA FEDERACIÓN** queda obligada a adoptar medidas precautorias necesarias para la instalación de servicios médicos asistenciales de emergencia y ambulancias, para auxiliar a las personas que asistan al **EVENTO** cuando fuere necesario.

#### **DÉCIMO QUINTA: DE LOS VENDEDORES AMBULANTES Y/O CONCESIONARIOS**

En caso se encuentren concesionarios de venta en el predio arrendado, **LA FEDERACIÓN** respetará el derecho adquirido por estos. Si **LA FEDERACIÓN** considere necesario el ingreso de otros concesionarios pagará un derecho por el servicio de estos, el mismo que será determinado por **EL IPD** en la liquidación a efectuar, previo al informe que emita la Administración del Coliseo Eduardo Dibós Dammert.

#### **DÉCIMO SEXTA: PROHIBICIÓN DE SUBARRENDAMIENTO**

**LA FEDERACIÓN** queda prohibida de subarrendar total o parcialmente las instalaciones referidas en la cláusula segunda, así como está prohibida de ceder total o parcialmente los derechos derivados del presente contrato; salvo que medie autorización escrita concedida por **EL IPD**.

#### **DÉCIMO SÉPTIMA: PROHIBICIÓN DE EXPENDIO DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS**

**LA FEDERACIÓN** queda terminantemente prohibida de expender bebidas alcohólicas al interior del predio arrendado durante el evento deportivo a llevarse a cabo.

#### **DÉCIMO OCTAVA: DEVOLUCIÓN DEL INMUEBLE**

**LA FEDERACIÓN** se obliga a devolver el predio arrendado a **EL IPD** en las mismas condiciones como le fue entregado, sin más deterioro que el proveniente del uso normal del inmueble, quedando expresamente prohibida que realice modificaciones al inmueble que afecten su estructura, ornato e instalaciones y/o servicios de la infraestructura deportiva con motivo de la realización del **EVENTO**.

En caso producirse daños materiales y el valor de su reparación excediera el monto de la garantía otorgada, **LA FEDERACIÓN** se compromete a cancelar en forma inmediata la diferencia existente; en caso de incumplimiento quedará sujeta a la responsabilidad legal correspondiente.

**EL IPD** efectuará en coordinación con **LA FEDERACIÓN** un inventario de los bienes inmuebles con que cuente las instalaciones del predio arrendado, previo a la realización del **EVENTO**, verificando al día siguiente de la culminación del **EVENTO** la conformidad de dicho inventario, sentando para ello un Acta entre ambas partes.

#### **DECIMO NOVENA: PAGOS ADICIONALES**

Energía Eléctrica	:	S/. 206.14 + IGV (por día de evento)
Montaje y desmontaje	:	S/. 1,000.00 +IGV (por día)
Concesionarios	:	S/. 3,600.00 + IGV (por día de evento)



PERÚ

Ministerio  
de EducaciónInstituto Peruano  
del Deporte

"Año de la Diversificación Productiva y del Fortalecimiento de la Educación"

Explanada (Según informe de : S/. 2,040.40 + IGV (por día)  
Administración del Coliseo)

#### **VIGÉSIMA: RESERVA DE BUTACAS OFICIALES**

**LA FEDERACIÓN** declara y deja constancia que **EL IPD** tiene el uso exclusivo y permanente de un número de 62 butacas oficiales del predio arrendado.

#### **VIGÉSIMO PRIMERA: SUSPENSIÓN O CANCELACIÓN**

Las partes contratantes acuerdan en forma expresa que, en caso la ejecución de cada uno de los **EVENTOS** fuera suspendida por causas imputables a **LA FEDERACIÓN**, el 50% de la renta pagada más IGV quedará en beneficio de **EL IPD** por concepto de lucro cesante.

#### **VIGESIMO SEGUNDA: DE LA RESOLUCIÓN**

El presente contrato podrá ser resuelto por las siguientes causales:

- Por decisión unilateral de la propietaria, mediante una comunicación notarial, cuando se compruebe el incumplimiento establecido en la cláusula segunda del presente contrato.
- Por mutuo acuerdo de las partes, el mismo que deberá ser expresado por escrito.
- Por imposibilidad de ejecución del contrato por razones no imputables a las partes (caso fortuito o fuerza mayor).
- Por incumplimiento de alguna de las cláusulas del presente contrato por una de las partes; sin perjuicio de las acciones legales a que hubiera lugar.

#### **VIGÉSIMO TERCERA: CONTROL Y EJECUCIÓN**

La responsabilidad del control, ejecución y cumplimiento del presente Contrato por parte de **EL IPD** corresponde a la Oficina General de Administración, remitiéndose una copia al Administrador del Coliseo Eduardo Dibos Dammert, a la Unidad de Comercialización de la Oficina General de Administración del IPD y la Oficina de Infraestructura del IPD.

#### **VIGÉSIMO CUARTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

A efectos de resolver cualquier controversia que surja a raíz de este Contrato, las partes expresamente se someten a la jurisdicción de los jueces del Distrito Judicial de Lima, fijando sus domicilios para todo efecto el consignado en la parte introductoria del mismo.

Las partes en señal de aprobación, conformidad y obligándose a cumplir íntegramente las estipulaciones pactadas en el presente contrato, proceden a suscribirlo en dos ejemplares de idéntico valor, uno para cada parte contratante en Lima a los Cuatro días del mes de Agosto de 2015.

EL IPD

LA FEDERACIÓN

SAÚL FERNANDO BARRERA AYALA  
Presidente

LUIS ALBERTO LINARES PABLO  
Presidente FPV

